



## Protokollauszug vom 19. Mai 2026

9.0.3 Jahresrechnung

### 65-26 Jahresrechnung 2025 Politische Gemeinde, Verabschiedung z.Hd. Gemeindeversammlung

Ausstand: -

---

#### Ausgangslage

Der Gemeindevorstand beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung 2025 der Politischen Gemeinde Otelfingen wie folgt zu genehmigen:

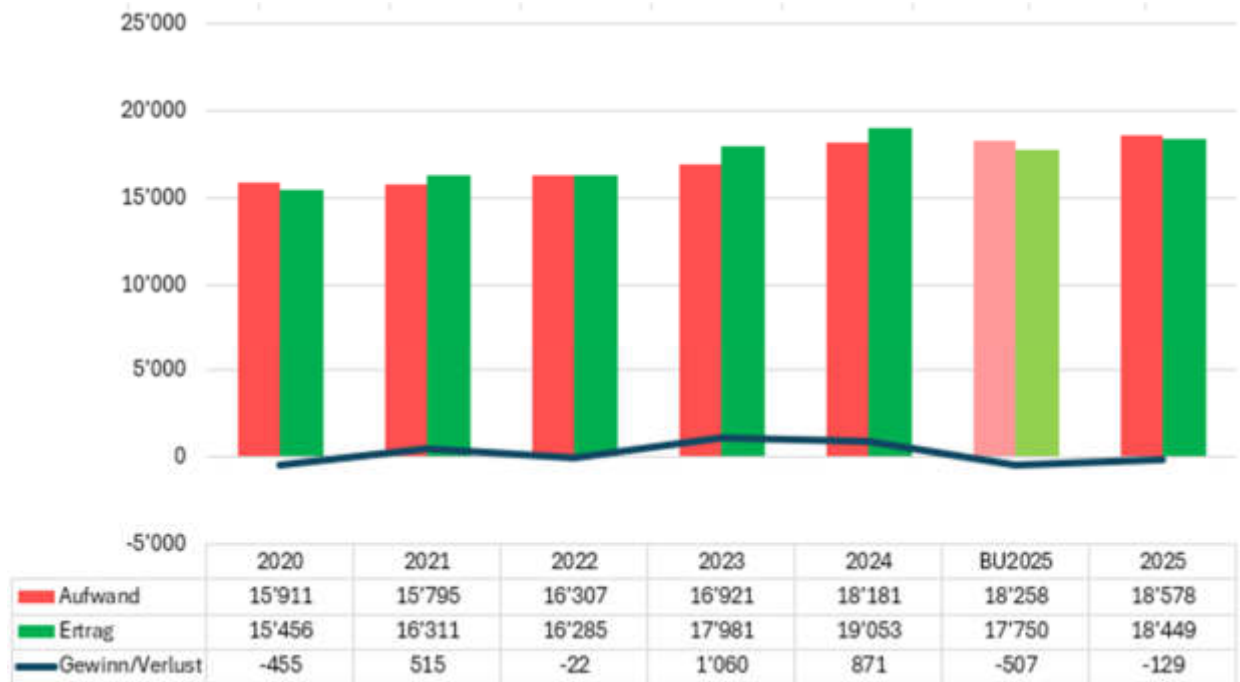
<b>Erfolgsrechnung</b>	Gesamtaufwand	Fr. 18'578'953.32
	Gesamtertrag	<u>Fr. 18'449'186.78</u>
	Aufwandsüberschuss	Fr. 129'766.54
<b>Investitionsrechnung</b>		
Verwaltungsvermögen	Ausgaben	Fr. 1'440'326.79
	Einnahmen	<u>Fr. 811'449.29</u>
	Nettoinvestitionen	Fr. 628'877.50
Finanzvermögen	Ausgaben	Fr. 69'119.10
	Einnahmen	<u>Fr. 0.00</u>
	Nettoinvestitionen	Fr. 69'119.10
<b>Bilanzübersicht</b>	Bilanzsumme	Fr. 51'005'264.01

#### Das Wichtigste in Kürze

Die Jahresrechnung 2025 der Politischen Gemeinde Otelfingen schliesst bei Ausgaben von Fr. 18'578'953.32 und Einnahmen von Fr. 18'449'186.78 mit einem Aufwandsüberschuss von Fr. 129'766.54 ab.

## Erfolgsrechnung

Ursprünglich wurde ein Defizit von Fr. 507'700.00 budgetiert. Der Gesamtaufwand lag rund 1.7 % über dem Budget, bewegte sich jedoch insgesamt im vorgesehenen Rahmen. Trotz steigender Kosten konnten die Ausgaben stabil gehalten werden und liegen grösstenteils auf dem Niveau der Rechnungsjahre 2023 und 2024.



## Steuererträge

Das Steuerergebnis liegt deutlich über den Erwartungen. Insgesamt wurden rund Fr. 12 Mio. an Steuern eingenommen, womit die Budgetvorgabe um 23,9 % übertroffen wurde. Im Gegensatz zu den Vorjahren waren die Grundstückgewinnsteuern nicht ausschlaggebend für das gute Ergebnis. Hauptgrund sind höhere Einnahmen bei den ordentlichen Steuern der natürlichen und juristischen Personen aus früheren Jahren, was auf verschiedene, teilweise einmalige Effekte zurückzuführen ist.

Polit. Gemeinde (in 1'000 Fr.)	2021	2022	2023	2024	2025
<b>Steuerertrag Rechnungsjahr (zu 100 %)</b>					
Natürliche Personen	6'453	6'298	6'559	6'873	6'957
- Einkommen	5'934	5'771	5'999	6'309	6'359
- Vermögen	519	527	561	564	598
Juristische Personen	2'019	1'907	1'510	1'707	1'826
- Gewinn	1'885	1'774	1'381	1'557	1'671
- Kapital	134	133	129	150	155
<b>Total</b>	<b>8'472</b>	<b>8'206</b>	<b>8'069</b>	<b>8'581</b>	<b>8'783</b>
<b>Steuerfuss Rechnungsjahr</b>	<b>88%</b>	<b>88%</b>	<b>88%</b>	<b>88%</b>	<b>88%</b>
Steuern Rechnungsjahr nat. Personen	5'679	5'542	5'772	6'048	6'123
Steuern Rechnungsjahr jur. Personen	1'777	1'679	1'329	1'503	1'607
Steuererträge aus früheren Jahren	1'033	327	1'304	1'697	3'111
Nachsteuern	32	5	6	15	6
Aktive Steuerauscheidungen	218	188	211	313	120
Passive Steuerauscheidungen	-399	-280	-276	-128	-310
Anrechnung ausländischer Quellensteuern	-2	-4	-12	-7	-6
Quellensteuern	406	385	395	402	461
Personalsteuern	56	58	58	59	57
<b>Total Ertrag Gemeindesteuern</b>	<b>8'798</b>	<b>7'899</b>	<b>8'787</b>	<b>9'902</b>	<b>11'169</b>
Tatsächliche Forderungsverluste	7	2	-0	-13	17
Wertberichtigungen Forderungen					
<b>Total Aufwand Gemeindesteuern</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>-0</b>	<b>-13</b>	<b>17</b>
Grundstückgewinnsteuern	1'480	448	1'174	1'509	848
Hundesteuern	26	26	25	25	22
<b>Total Ertrag Sondersteuern</b>	<b>1'506</b>	<b>474</b>	<b>1'199</b>	<b>1'533</b>	<b>870</b>
Tatsächliche Forderungsverluste			0		
Kantonsanteil an Hundesteuern	5	5	5	5	5
<b>Total Aufwand Sondersteuern</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>Steuerkraft (Fr./Einwohner)</b>	<b>3'392</b>	<b>3'036</b>	<b>3'317</b>	<b>3'845</b>	<b>4'421</b>
Korrekturfaktor	0.999	1.000	1.000	1.000	1.000
Kalkulatorischer Wert	3'396	3'035	3'317	3'845	4'421
Kant. Mittel	3'941	4'014	4'096	4'301	4'454

Aufgrund der deutlich verbesserten Steuerkraft entfällt der Ressourcenausgleich von rund Fr. 1,7 Mio.. Dieser Wegfall konnte durch die hohen Steuereinnahmen vollständig kompensiert werden.

Zusätzlichen Einfluss auf das Ergebnis hatte eine Korrekturbuchung: Im Rahmen einer Überprüfung der Revisionsstelle wurde festgestellt, dass die Abgrenzung des Ressourcenausgleichs in der Jahresrechnung 2024 nicht vollständig den Vorgaben entsprach. Die daraus resultierende Anpassung in der Höhe von rund Fr. 570'000.00 wurde in der Rechnung 2025 berücksichtigt und wirkt sich entsprechend ergebnisverschlechternd aus.

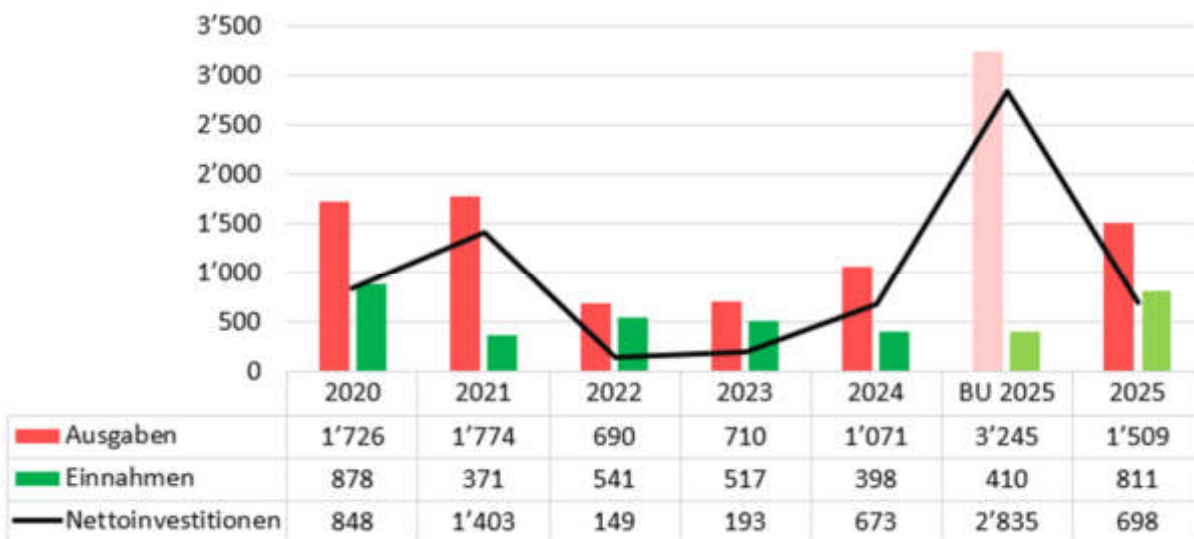
## Investitionsrechnung

### Verwaltungsvermögen

Die Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen beliefen sich auf rund Fr. 629'000.00. Das tiefere Investitionsvolumen ist hauptsächlich auf höhere Einnahmen aus Anschlussgebühren (Wasser/Abwasser), die Nichtrealisierung des Projekts Photovoltaikanlage Gemeindehaus sowie auf die Verschiebung einiger Vorhaben ins Jahr 2026 zurückzuführen. Dazu zählen insbesondere der Neubau der Asylunterkunft, die Sanierung der Fenster und Storen der Primarschule Trakt B sowie der Ersatz der Strassenbeleuchtung durch LED.

### Finanzvermögen

Im Finanzvermögen betragen die Nettoinvestitionen rund Fr. 69'000.00. Diese betreffen die Restzahlungen für die Sanierung des Kindergartens Sandacker sowie den Ersatz der Fenster der darüberliegenden Mietwohnungen. Weitere Investitionen im Finanzvermögen wurden im Jahr 2025 nicht getätigt.



## Bilanz 2025

Die Bilanz der Gemeinde weist weiterhin eine solide Eigenkapitalbasis aus, sodass der ausgewiesene Aufwandsüberschuss getragen werden kann.

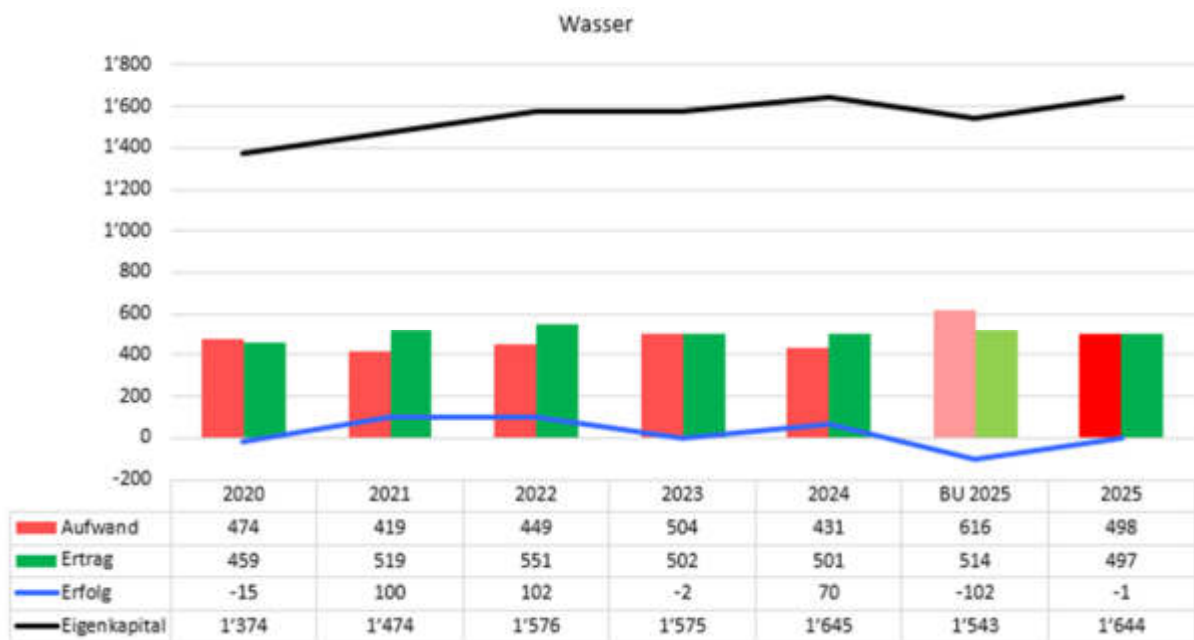
Polit. Gemeinde		2021		2022		2023		2024		2025		Veränderung S. J.
Bilanz per 31.12. (1'000 Fr.)		N	Aktiven	Passiven	Aktiven	Passiven	Aktiven	Passiven	Aktiven	Passiven		
<b>Finanzvermögen</b>												
- Flüssige Mittel			4'686		2'956		4'830		6'269		9'164	96%
- Interne Kontokorrente	1)											
- Externe Kontokorrente			217		141		164		254		136	-38%
- Kurzfristige Finanzanlagen	2)											
- Langfristige Finanzanlagen	3)											
- Übrige Finanzanlagen			21		18		22		27		31	53%
- Sachanlagen			16'435		16'447		16'563		17'287		17'349	6%
- Anteil IR (TA etc.)												
- Übriges Finanzvermögen			6'486		9'918		9'129		8'325		5'920	-9%
<b>Total Finanzvermögen</b>			<b>27'846</b>		<b>29'480</b>		<b>30'708</b>		<b>32'162</b>		<b>32'599</b>	17%
<b>Verwaltungsvermögen</b>												
- Steuerhaushalt allgemein			24'527		23'648		22'905		22'282		22'018	-10%
- Wasserwerk			-84		-151		-206		-324		-140	67%
- Abwasserbeseitigung			-3'389		-3'319		-3'338		-3'370		-3'529	4%
- Abfallwirtschaft			69		66		63		60		57	-17%
<b>Total Verwaltungsvermögen</b>			<b>21'123</b>		<b>20'244</b>		<b>19'424</b>		<b>18'648</b>		<b>18'406</b>	-13%
<b>Fremdkapital</b>												
- Interne Kontokorrente	1)											
- Externe Kontokorrente				12	45		175		25		181	1399%
- Übrige laufende Verbindlichkeiten			4'939		5'176		7'062		7'070		7'678	55%
- Kfr. Anteil lfr. Schulden	4)				3'000		3'000					
- Derivative Finanzinstrumente												
- Übrige kfr. Verbindlichkeiten												
- Langfristige Schulden			6'000		3'000				3'000		3'000	-50%
- Anteil IR (Rückstellungen etc.)												
- Übriges Fremdkapital			677		944		1'126		950		470	-31%
<b>Total Fremdkapital</b>			<b>11'628</b>		<b>12'165</b>		<b>11'363</b>		<b>11'044</b>		<b>11'329</b>	-3%
<b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>												
<b>Spezialfinanzierungen</b>												
- Wasserwerk			1'474		1'577		1'576		1'646		1'644	12%
- Abwasserbeseitigung			-108		25		252		373		464	-531%
- Abfallwirtschaft			805		810		735		668		619	-23%
- Fonds	5)											
- Vorfinanzierungen												
- Liegenschaftsfonds												
<b>Zweckfreies Eigenkapital</b>												
- Finanzpolitische Reserve	6)											
- Bewertungsreserve												
- Bilanzüberschuss/-fehlbetrag			35'168		35'147		36'207		37'079		36'949	5%
<b>Total Eigenkapital</b>			<b>37'340</b>		<b>37'559</b>		<b>38'770</b>		<b>39'766</b>		<b>39'676</b>	6%
<b>Total</b>			<b>48'969</b>		<b>48'969</b>		<b>50'132</b>		<b>50'810</b>		<b>51'005</b>	

Veränderung NV mit Neubewertung EB

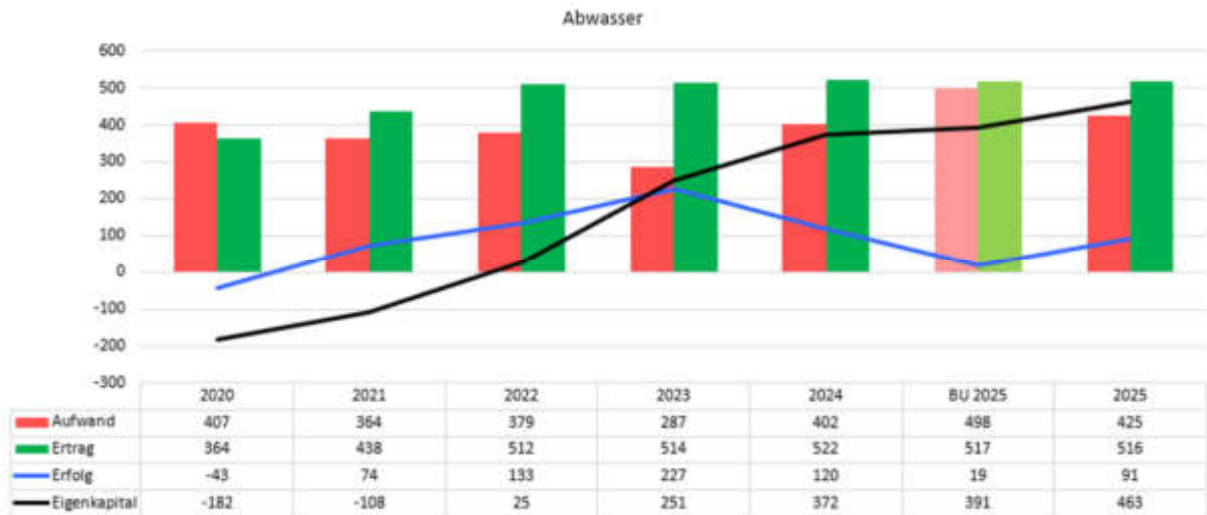
## Gebührenfinanzierte Bereiche

Die Rechnungen bei den gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen weisen unterschiedliche Ergebnisse aus. Sie orientieren sich im Grundsatz am Kostendeckungs- und dem Verursacherprinzip:

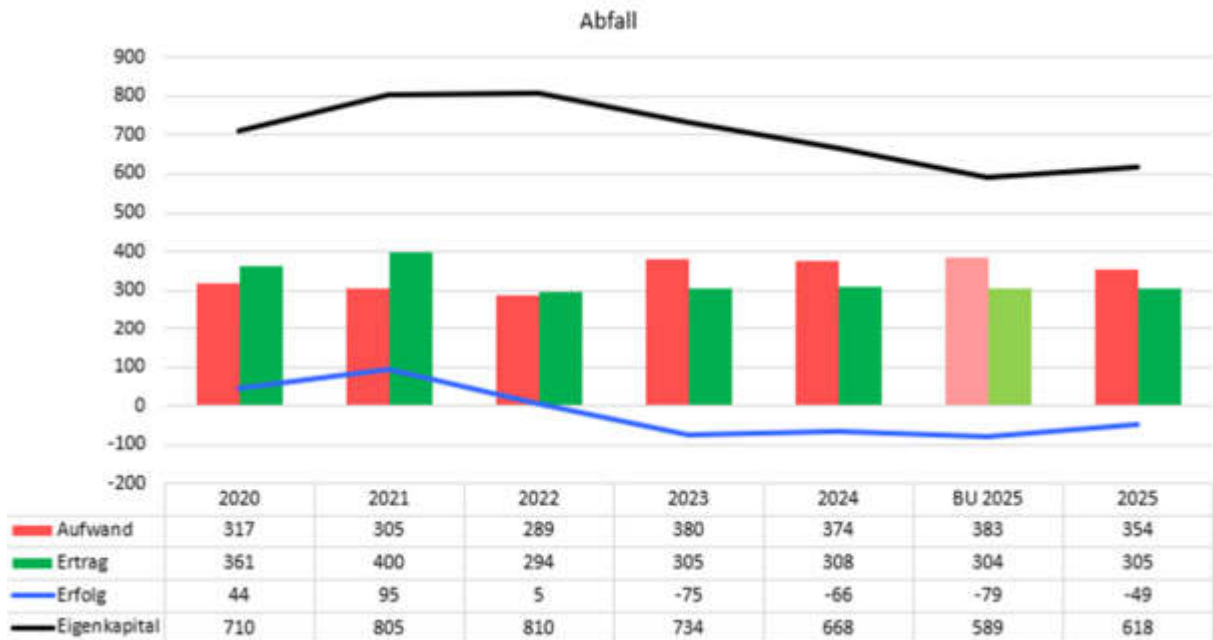
Im Bereich **Wasser** wurde ein kleines Defizit von Fr. 1'382.06 erzielt, wodurch das Eigenkapital auf Fr. 1'644'486.07 gesunken ist. Die Verschiebung des Vorprojekts Reservoir Ghei sowie des Notstromgenerators von der Erfolgsrechnung in die Investitionsrechnung führten zu Minderkosten von rund Fr. 32'000.00. Der Ersatz der UV-Anlage beim Schützenhaus (Fr. 56'000.00) konnte im Berichtsjahr nicht umgesetzt werden. Zudem lagen die Kosten für die Syphonierung Langacker und die Qualitätssicherungsmassnahmen um Fr. 28'000.00 unter dem Budget. Ebenfalls fiel der Wasserbezug der Gruppenwasserversorgung sowie der Wasserverbrauch der Haushaltungen tiefer aus als erwartet. Dies führte zu tieferen Aufwänden.



Im Bereich **Abwasser** wurde ein Überschuss von Fr. 91'045.63 erwirtschaftet, was zu einer Erhöhung des Eigenkapitals auf Fr. 463'767.58 führte. Zum positiven Ergebnis beigetragen haben insbesondere der tiefere Aufwand bei den jährlichen Kosten für den Werterhalt der Kanalisationsleitungen, was zu Minderkosten von rund Fr. 75'000.00 führte. Die budgetierten Erträge konnten eingehalten werden.



Im **Abfallbereich** wurde aufgrund der gesenkten Gebühren im Jahr 2022 ein Defizit von Fr. 49'429.23 verzeichnet, wodurch das Eigenkapital planmässig auf Fr. 618'636.92 reduziert wurde. Investitionen wurden keine getätigt.



Die Spezialfinanzierungen weisen insgesamt ein Eigenkapital von Fr. 2'726'890.57 aus. Die kommenden Investitionen können voraussichtlich in den nächsten Jahren ohne Tarifanpassungen vorgenommen werden.

## Schlussfazit und Ausblick

Weiterhin anspruchsvoll bleiben die nicht beeinflussbaren Ausgaben im Bereich Gesundheit. Diese konnten auf hohem Niveau stabilisiert werden, zeigen jedoch eine steigende Tendenz. Mit Ausnahme der Bereiche Gesundheit (Fr. +244'000.00) sowie Umwelt und Raumordnung (Fr. +9'000.00) schlossen alle Bereiche besser als budgetiert ab. Die höheren Gesundheitskosten sind insbesondere auf zusätzliche Heimeintritte in private Pflegeeinrichtungen sowie auf höhere Pflegestufen zurückzuführen. Zudem ist eine anhaltende Zunahme in der ambulanten Betreuung von psychisch erkrankten Personen festzustellen. Im Bereich Umwelt und Raumordnung ergab sich eine kleinere Abweichung aufgrund nicht budgetierter Planungskosten für den Hochwasserschutz Dorfbach.

**Die Zukunft der Gemeinde** wird bald geschrieben. Noch ist offen, welche Richtung sie einschlägt. Unsichere Faktoren insbesondere eine mögliche Industrieansiedlung, die Abschaffung des Eigenmietwerts sowie die Entwicklung im Asyl- und Gesundheitswesen erschweren derzeit eine verlässliche Einschätzung und können die künftigen Einnahmen und Ausgaben wesentlich beeinflussen. Die Gemeinde verfolgt diese Entwicklungen 2026 eng und stellt mit dem Budget 2027 einen überarbeiteten, priorisierten Finanzplan auf, gestützt auf die neue Liegenschaftsstrategie des Gemeinderats.

Der Gemeinderat **beschliesst:**

1. Der Beleuchtende Bericht zur Abnahme der Jahresrechnung 2025 zu Händen der Gemeindeversammlung wird genehmigt.
2. Die Gemeindekanzlei wird mit dem Druck des Beleuchtenden Berichts beauftragt.
3. Dieser Beschluss unterliegt dem Öffentlichkeitsprinzip gemäss dem Gesetz über die Information und den Datenschutz IDG. Es erfolgt die Veröffentlichung und allfällige Freigabe an den Gesuchsteller.
4. Mitteilung durch Protokollauszug an:
  - Jacqueline Alf, Finanz- und Liegenschaftsvorstand (CMI)
  - Sarah Vollenweider, Leiterin Finanzen (per Mail)
  - Sheena Schneider-Heinz, Gemeindeschreiberin (CMI)
  - Aktenablage

## Gemeinderat Otelfingen

Barbara Schaffner  
Gemeindepräsidentin

Sheena Schneider-Heinz  
Gemeindeschreiberin

Versand am: 22. Mai 2026